

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Energieberatung  
für Industrie und Gewerbe

VDI 3922

Energy Consulting  
for Industry and Business

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt	Seite	Contents	Page
<b>1 Allgemeines</b> . . . . .	2	<b>1 General</b> . . . . .	2
1.1 Zweck der Richtlinie . . . . .	2	1.1 Purpose of the Guideline . . . . .	2
1.2 Zielgruppe . . . . .	2	1.2 Target group . . . . .	2
1.3 Qualifikation des Beratungsunternehmens . . . . .	2	1.3 Requirements to be met by the consultants . . . . .	2
1.4 Begriffsdefinitionen . . . . .	2	1.4 Definitions . . . . .	2
1.4.1 Energetische Begriffe . . . . .	2	1.4.1 Energy concepts . . . . .	2
1.4.2 Wirtschaftliche Begriffe . . . . .	4	1.4.2 Economic concepts . . . . .	4
<b>2 Vorgehensweise bei der Beratung</b> . . . . .	5	<b>2 Consultation procedure</b> . . . . .	5
2.1 Kontaktaufnahme . . . . .	5	2.1 Establishing contact . . . . .	5
2.2 Angebot und Auftrag . . . . .	8	2.2 Quotation and contract . . . . .	8
2.3 Erfassung des Istzustandes . . . . .	9	2.3 Ascertaining the current situation . . . . .	9
2.3.1 Energiebezug . . . . .	9	2.3.1 Energy procurement . . . . .	9
2.3.2 Energieinfrastruktur . . . . .	10	2.3.2 Energy infrastructure . . . . .	10
2.3.3 Energieverbraucher . . . . .	10	2.3.3 Energy consumers . . . . .	10
2.3.4 Energierückgewinnung . . . . .	11	2.3.4 Energy recovery . . . . .	11
2.3.5 Emissionen . . . . .	11	2.3.5 Emissions . . . . .	11
2.4 Darstellung und Bewertung des Istzustandes . . . . .	11	2.4 Presenting and assessing the current situation . . . . .	11
2.5 Vorschläge zur rationellen Energienutzung . . . . .	12	2.5 Proposals for efficient energy use . . . . .	12
2.6 Entwicklung von Gesamtkonzepten . . . . .	13	2.6 Development of overall concepts . . . . .	13
2.7 Bewertung und Maßnahmenauswahl . . . . .	13	2.7 Assessment and selection of measures . . . . .	13
2.7.1 Prüfung der Wirtschaftlichkeit . . . . .	13	2.7.1 Examination of economic efficiency . . . . .	13
2.7.2 Weitere Kriterien zur Entscheidungsfindung . . . . .	15	2.7.2 Further factors aiding the decision-making . . . . .	15
2.8 Präsentation und Beratungsbericht . . . . .	15	2.8 Presentation and consultation report . . . . .	15
<b>3 Umsetzung und Erfolgskontrolle</b> . . . . .	17	<b>3 Implementation and efficiency review</b> . . . . .	17
Schrifttum . . . . .	18	References . . . . .	18

VDI-Gesellschaft Energietechnik  
Ausschuß Energieberatung

VDI-Handbuch Energietechnik